

HERBERT BÜSCHENFELD

Economic Transformation Processes in The Countries Succeeding Yugoslavia

Corresponding to the break-up of former Yugoslavia previous jugosocialistic economic system, based on the principles of

„workers-selfmanagement“ and „social ownership“, became obsolete. In face of diverse reform-intentions and varying framework the transition to market economy differs considerably from newly created state to state. It ranges from remarkable progress to nearly inactivity in starting transformation. Accordingly heterogeneous are the grade of macroeconomic stabilization, the effects of privatization and restruction and also the problems of the individual political economies.

HERBERT BÜSCHENFELD

Transformations économiques dans les Etats successeurs de la Yougoslavie

L'éclatement de la Yougoslavie a rendu caduc le modèle économique yougoslave reposant sur 'l'autogestion' et 'la propriété sociale des moyens de production'. La conversion aux principes de l'économie de marché dans les Etats successeurs varie en fonction de la volonté des acteurs de s'engager dans les réformes et des conditions générales du processus de transformation et la gamme des resultants va des succès remarquables à un immobilisme à peu près complet. En conséquence, la stabilisation macro-économique, les retombées de la privatisation et de la restructuration et les problèmes des différentes économies sont considérablement différenciées.

ГЕРБЕРТ БЮШЕНФЕЛЬД

Процессы экономической трансформации в государствах-преемниках Югославии

С распадом б. Югославии перестала существовать и созданная в ней специфическая экономическая система, базировавшаяся на принципах модели «рабочего самоуправления» и «общественной

собственности». Ввиду наличия разнонаправленных реформаторских представлений и подходов и различных рамочных условий, отдельные страны, возникшие на месте б. Югославии, в различной

степени продвинулись по пути перехода к рыночной экономике. Размах этих различий весьма велик: от значительного прогресса – до почти полного отсутствия признаков проявления трансформационных преобразований. В соответствии с этим в каждом конкретном случае по-разному представлены степень макро-экономической стабилизации, эффект от приватизации, а также народнохозяйственные проблемы этих стран.